



JOHN KEATS - POESÍA COMPLETA

John Keats es uno de los primeros y más asiduos cultivadores de la metapoésía en su siglo. En este sentido, y en otros, anuncia ya a Rimbaud y a Rilke. Como el francés, es un poeta visionario. Como el poeta de lengua alemana, convierte en objeto de arte, en poema-cosa, lo que toca. Como el título de uno de sus poemas menos conocidos, logró hacer de sí mismo el constructor del castillo verbal, el Hacedor borgiano del poema. Por su cálida voz se le podría definir como un poeta italiano nacido en Inglaterra. Lo cierto es que al final fue sin duda un poeta inglés muerto en Italia, en Roma, en 1821, mientras subía, según la leyenda, los escalones de la Plaza de España.

Esta versión de la poesía completa de Keats, **en edición bilingüe**, sigue la edición canónica de *The Complete Poems of John Keats*, en edición de Paul Wright (Wordsworth Poetry Library, Londres, 2001). El Keats más conocido en España ha sido siempre el de los sonetos y odas, pero en esta edición el lector encontrará a otros Keats igualmente excelsos y sorprendentes, como el autor de *El gorro de cascabeles*, un extraordinario poema que es épico y *nonsense* a la vez. Como todos los grandes poetas, Keats tiene una veta humorística que, en su caso, precede a la ironía de autores posteriores (un Laforgue o un Eliot, poeta este último tan alejado del romanticismo). Y sobre todo, está el Keats mago del lenguaje y la imaginación, los dos elementos esenciales en todo buen poeta. José Luis Rey, otro vate esencial, uno de los más notables que ha dado nuestra lírica en los últimos lustros, traduce al español una obra imprescindible.

► John Keats (trad. de José Luis Rey)

Poesía • Editorial Berenice

ISBN: 978-84-17954-47-5

1104 páginas THEMA: DCF

Rústica • 15 x 24 cm

IBIC: DQ PVP: 45 €

JOSÉ LUIS REY (Puente Genil, Córdoba, 1973) es doctor en Literatura Contemporánea por la Universidad de Córdoba. Poeta, traductor y ensayista, sus poemas han sido antologados en numerosas ocasiones y traducidos a una decena de lenguas, entre ellas al inglés en la Universidad de Harvard. Ha recibido, entre otros, los siguientes premios: Internacional de Investigación Literaria Gerardo Diego, Internacional de Poesía Jaime Gil de Biedma, Internacional de Poesía Fundación Loewe, el Premio Tiflos de Poesía y el Premio Internacional de Poesía Ciudad de Melilla, con poemarios tan señeros como *La luz y la palabra*, *La familia nórdica*, *Volcán vocabulario (La luz y la palabra II)*, *Barroco*, *Las visiones* o *La fruta de los mudos*. Autor de los ensayos *Caligrafía del fuego. La poesía de Pere Gimferrer (Pre-textos, 2005)*, *Jacob y el ángel. La poética de la víspera* y *Los eruditos tienen miedo. Espíritu y lenguaje en poesía*, ha traducido las *Poesías completas de Emily Dickinson* (Visor, 2015) y a Percy B. Shelley en *Donde están los eternos* (Reino de Cordelia, 2021).